



RIPPL-RÓNAI MŰZEUM
KAPOSVÁR

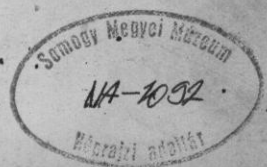
Telefon: 23-74. — Postafiók: 70.

Simonffy György

Barabás

1870.

833



Siivon fajjal mikon. Eevdenn
el x verssimet.
Mert a tinlam roxi hullatom
roxyimmet.

Demag covsi ttem magana
elmeimet a toll fogusra
keszota" roxermet.

Hom

levemet roxyes oxemi
mely ka dom betuimet
keszgetas roxyimmet

Gondalom verssimet sa-
mova roxyimmet
his pusitelen roxyimmet
tel

Temetes

Nema halgy put a nagy jvadat
Keszerevel keszota" Garan:

Egyik ide
Kunil almoril
Eva honaan
Eva minnenid

II

Mila roxozal del az eji hold
itt mi bol a gyurmet folesi bolt.

E. szavara
A szulo" debel
Rozte rikol
Lajjalom felel!

III

Egy nyugatlan irya gyurmetem
Nem sardig bijodal vellem:
Egy vilag. var-
Bonne bere van -
All hazat lel,
A di honatalar!

IV

Arbolentia gyurmetem hatarin
Egy barony a hosiid abovain;

Es' si' ällä
Kamivaidar sölätt.
Gyer mediet ah!
Sinetni jätt

V

Terjem itt mitt vires baronidari
Ett essell el' i' terd' a' waga hon!
Sh' g'päert,
Tema sir rebel
et jin is
i' h'ug tot' i' r'vemel!

VI

Im' f'gaid' nyugottan' atardom!
Rongy ban' ösz' hajardal' a' egy' tudom
s'm' fög' a' az
ösz' b'rtaron
vannoxog' ni
Heldub'loton

VII

h'lt' jötet' äterphen' tudnom' it'
h'nt' gör' ny'v'el' asarnod'urox' ilött'
Haljon' ad'lig
Centurad'thanul
Nig' cab'xalga
Lenni' nem' tanul'!

VIII

Ja temet'vési' g'v'ra' v'v'ereg
Remlites. Dal' z'ugo' fery'eteg
D'nnel' be' elött'
L'rt' öz'ült' a'ny'a,
H'g'ron'v'ül' a'
B'ut' hal'allany'a.

IX

Sir' halam' r'al, minden' ij'f'elen
A' s'ül'ö' nyugottan' meg'jeleni;
Gyer mediet' ott -
H'nt' az' ij' m'v'ar,
N'j' hon' a' ban
L'utog'at' me' j'ar'a

Ja' esol' no'v'ar' i' l'ily' kor'an
az' este' f'ny'e' l'us
lenie' a' v'v'ere' mo'is' eget' lat
a' hab' tü'v'riben
mind' ang'v'el' is' mind' m'ny' b'v'v'ial
L'ir' h'lt' es'ill'ig' s'v'v'ig'
ang'v'og' ja' l'lt' b'v'v'ott'

Bisan, bisan...

Bisan bisan skala barang temetne,
Bisan bisan lany dia' dia' koporsotomelne,
Bisan bisan is wal a koporso o'liabain,
Bisan bisan swi' egi' bollog talan dia'

II

Hut intid' dia' bollog talan dia' lany,
Padi' extain lora' asid' bollog igu' ari
N'kiz' hantol' alai' pag' jad' temetne
Bisan utain' asid' l' l' l' l' pag' sekretne

III

En is' i'lyon bollog talan pi' w' g' y' ad,
En is' er' am' nem' s' d' i' ra' meg' bollog
Bisan sekretne' l' it' sekretne' nem' s' d' i' ra'
Bisan is' merum' s' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra'

IV

U' d' i' ra' ha' l' i' n' n' ny' u' g' s' i' o' m' a' p' u' s' t' a' b' a' n'
Ny' u' g' s' i' o' m' f' e' r' e' t' e' g' r' a' s' a' r' u' b' a' n'
U' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra'
U' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra' s' d' i' ra'

Haj' de bisan harangan' mar...

Haj' de bisan harangan' mar' Par' j' a' b' a' n'
El' ber' w' a' d' a' l' e' y' s' e' k' l' e' g' i' n' y' t' u' l' a' j' a'
Har' o' m' y' a' l' a' m' b' h' a' w' a' u' t' a' p' a' r' a' n' g' o' t'
Ny' u' g' s' i' o' m' e' t' i' d' a' l' e' y' n' e' g' y' e' d' i' g' a' l' e' m' b' a' t

II

L' i' l' e' m' m' a' l' f' a' s' t' e' t' t' e' d' a' k' o' p' o' r' s' o' t'
O' y' a' n' f' e' h' i' r' , a' l' y' a' n' f' i' n' g' e' s' a' u' i' r' t' w' o' t'
B' i' a' m' e' n' t' a' s' e' w' e' t' a' j' a' s' e' g' i' n' y' n' e' l' e'
I' b' a' n' a' t' a' l' a' k' o' p' o' r' s' o' t' s' e' t' e' l' l' e' t' t' e'

III

R' a' m' a' n' n' g' o' t' u' l' t' e' t' t' e' d' a' s' i' n' j' a' n' a'
Ny' u' g' s' i' o' m' b' e' t' f' e' l' i' t' t' e' a' b' u' l' a' j' a'
W' i' g' i' g' , w' i' g' i' g' s' i' n' a' t' t' a' a' t' e' m' e' t' a' l'
W' i' g' i' g' w' i' s' a' a' h' u' i' g' e' s' s' e' k' r' e' t' e' t'

IV

W' i' g' i' g' g' y' o' l' e' s' i' n' g' e' t' n' i' n' a' s' e' n' a' r' i' h' i' m' o' n' a'
B' a' d' a' s' i' r' a' l' e' t' s' e' m' e' n' e' d' a' a' j' o' r' a'
K' o' n' d' o' r' h' u' j' a' t' d' i' l' i' s' e' l' l' a' s' e' p' e' t' a' j' a'
N' i' n' e' s' e' n' m' a' i' r' , a' d' i' l' e' s' i' m' i' t' a' w' a' l' l' a' i' n'

V

Ura bisan harangos már Turjánban
Post láttai, a leg-szebb legent sírjék
Műve, a d'v síratta a határat,
Hogy most a mar áttel magát virájt

IV

Lánya, lángos, nagy-tarjani lángos,
Porsaitorok saba el ne hárdjátok!
A legeny szi v galam b'jűrit megreped
De a lany szi v meny röngjűrit effolok

Amatt amott...

Amatt amott a Gori mábam
Jadok mi nér,
Gyűmör és Kamam asszony,
Gyűmör egyet.
Fűsle fűs a gyomrom
Heg bado s tu megz iszem.
Kamam asszony

II

Ugy ha a pincében a cell
Ete menni
Nagy öttint bort magam is csak
Kamam inni

Mert nagy ött hat isze bor
Lestiváros minden Gori
Kamam asszony

III

El dűtdöm in a lany amott
A Gores mábam
Hogy töltessen kilex iszet
Csutaramban
Kilex iszes a tarjani
Tűrdi del meg talom
Kamam asszony

Kävegy is fia

Fütyöl borítja elhívandó arcomat
Szememből igető virány padat.

És szán meg engemet,
Ha szíved megrepert
Hát úgy, segits fiam én jó fiam!

Ó várj anyám, várj is bázud elapvást,
Ház meg talán az egy székbe tartozat.
En szántad tegeledet,
Elted saivest megrepert.
De int mem ad határen raberkogy ad

Háimontes.

Baldog nev magját kössönteni,
En is meg jelttem.
És én seivem kiwanatat
Ephia jelentem ki.
Háje az isten hogy sakány eljen
Hádes anyámmal is az egész
Egálid, jóval egyit.
Es az isten onafem is egy szecesseni.
Eljened eljenek is eljenek boldogul,

Hádes anyám nagy éven név nagyját,
Hádes körsin tedi ned,
Várj meg az élet utjoin ellett jó kótanem
Hádesin járvaival alidja
Es ad jó öröm magyokat
Hádesin gonosz tal várjje
Hádes el bánatival
És én jó kiwanom azt.

Hádes anyám.

Allegint földerült sugár.
Melyt nem keves saiv orhoj társal isin
Hádes korvót hávát ides anyám füzere.
Ez is én is örövendek hogy adósten meg-
engette énni e szent neve nagy jät
Engerje az isten hogy boldog is megijje
Hogy a neve nagyját vig öröm mel társal
Hádeson az isten balt önned füzere
Hádesin bütulyot örömet seivere
Hádesin ha eljät na nagy öröje
Hádesin el a Jézus irgyle
menyret az szigeban

Ammen Ammen

És én Jézus nagy örögy Hádes varvot

Péka - menes.

Péka minus ^{család} jászaton legelője
Kelt a szikós bajtár heverien,
Körmu huzza bakietis és kalapja,
Bakietis it kálto a galambja,
Hogy dalolgat vig notát meg kidereszt,
Pégy szjárt csak az is kora mulletho.
Devan két tunitta mestere:
Kéve meg a seere toje kédszeme.
Templomát is csak egy lathat messziret,
Ha az iggöl bajnal piro földurül,
Húg's van neki egy tagor temploma,
Lugas fuvata, - síró szél az orgona.
Dobol, dalol, eldalolja a nagyot,
Kár a mines pihenore x ballagott,
Onem pihen, csak a bajtár egyedül;
Kéme a nagy messzeségben elmerül.
Kár a mines ríges - rígen aluvite,
De a bajtár most is iben ilmodik,
Körmuwan néz a magas egegre,
Egyen akor hulla csillag esetle.

Kár, néni, egy van jón az écsnet:
Körmu rászom síer hokéram ha lehet,
Mice pirok bajnal basad az ég re,
Kém öldhece nem csolkolhat meg élve.
Barsony lovam repülj velem odáig,
Hogy ne várjon kardos rózsám sarkai g.
Repülj, repülj; mind a felhá az égen,
Körmu lábom meg csak földet se éjjen.
Repül lovam, mint a vihar vagy jöbén,
Laklat nem is adok a százda mostan,
A hátadat jól ne tölje a nyereg.
Kerigy semmit, vigy al csipán engemet.
Pécs baj tek fut a Barasony daldalán,
Szikós bajtár arca sápadt halárinny.
Ez pias tyek már magosa földhurult,
Pégy mennek jobban mint a gondolat.
Egyen ijfel De a csinda közel már,
Kébla kabal mesze pislog egy sugár.
Kévik madár síer a csinda telyén,
En Lotenem! tán meg is halt sugény.
De his bajtár rászom gy amit magába,
Még a szél is rogogást vize horraja.

De itt van már illax abbak jajtveje!
Ols firtve fersz, k a szemre linge.
Hét soat gyertya ega kegyer sá mellit.
Firatokkal az egies ház meg tellett;
Foging hoytörög st jajtveje: szgalambon.
Miert relet merem ilu maradvon!
Es hogy neven szoltja a halottat,
Farsadt ajki mosolygóra farsadnak;
Hivem piroz vassa nyallik s folabren,
Dixxa telt belije a vándor. lilék.
Kém is halt meg, csak daldudt szegényre,
Csak sz. bhatoság szallott a hét szemire,
Pira haxachlított meg a vörét,
Bánat fogta fel a seive veri set.
Mozog már mosolyogus azt mondja:
szit is tutam midor uloz a lovadira,
Lindom en sztmert meg szegta a szella,
Mognyta hogy u gylombom szel ja:
Halkottam a ladobogást s a szivem
Egyet mordub, egyet ugrot helyi ben,
S midor hivatal s iro hangy on nevenrál
Hlalál hozat firtted le a szivem rál
szemem rál!

Piros hajnal most jött fel az égbe,
Wax mosolyog harmat rövcsüt öntve
Civis hoytör meg a szardas kigyó
Esretarál most jönnöd a tanyára.
La redubom dinom dinom a vege,
Csi fos hoytör szegény szivel szelme?
Hla rüderir azt feleli: revilyen!
A vicispiány eleg nagy ur,
Demeg sem.
Dall.

Hla bemegy a szardas boot inni
En utannom szival ne jöjjon szrdi
Szom isom onaga vilig vilig lesz
Hig az egen egy szeggy ogó szullag lesz
Hla be ütök ezt az arva fizemet
Szimossaka az en veses üngömet
Kost ka szoxsom üngöm gatyóh feker
Holograp megye a agy itar eljé

Hafäl il'ók te'is prej' lo'iam h'et'ia
Le le maek angy h'ese lab'ara
Pigij n'et'em al'ov'ar'od ongy'amat
Pis val h'agyon az s'ed'ne g'alam'ot'm

I

Kerek az in kalapom kalapom
Kerekabere szabatom szabatom
K'as'in az in angy'alom g'alam'ot'm
K'omny'en meg es'el'kol'hatom
ka ak'arom

II

Colkot es'ol'k'ia an'ot'ken, s'te
Colkot lap'ni tu'ot'ken =
k'is'in az in angy'alom g'alam'ot'm
K'omny'en meg es'el'kol'hatom
ka ak'arom

III

Egy i'oz e bor nem p'áros men.
K'omny'en ke'it'it'e k'os' mo'ias es'el'
K'is'et'em van az a ka az'ar'
G'ap'ar'm a s'ax'tal'ala
En is meg is'om, Te'is meg
is'od, Te'is meg is'xa.
Pis meg is'xa Mert s'
K'is' le'het az ember =
fabul ke'it'el rug'ni az
h'amp'abul.

G'oka Kuz'man S'el'm
K'atie Radovic

A fivostka isto madarika.

His madarika, mirt kismadarikay mirt
üliz le a szöveg igen? - His fivostka, kis =
fivostka ex aequo igize vilogon.

His madarika, mirt nem albaal, mirt nagy
ily jökei fel keletre? - His fivostka,
szep a reggel, jól elöltöm imutelen.

His madarika, szep, kivelis ki tani
tött dalra teged? En is aligien szent =
nem meg tanulni ezt a szöveg! -

His fivostka, edes anyam tani tött dalra
anyam, - minden reggel, minden
este jól esik e dall xengem.

Nem csak nekem, kis madarika, nekem
is van edes anyam, hogy ea szepes-
logom kermi, enekelni meg tanit tani

szöveg, a mig visszaterik, ne renyű
vagy meg engem, ez tan minden reggel
ese, enekemet veled xengem!

1) His igaz meg Reggel st imat

His madarika, mirt kismadarikay mirt
üliz le a szöveg igen? - His fivostka, kis =
fivostka ex aequo igize vilogon.
His madarika, mirt nem albaal, mirt nagy
ily jökei fel keletre? - His fivostka,
szep a reggel, jól elöltöm imutelen.
His madarika, szep, kivelis ki tani
tött dalra teged? En is aligien szent =
nem meg tanulni ezt a szöveg! -
His fivostka, edes anyam tani tött dalra
anyam, - minden reggel, minden
este jól esik e dall xengem.
Nem csak nekem, kis madarika, nekem
is van edes anyam, hogy ea szepes-
logom kermi, enekelni meg tanit tani
szöveg, a mig visszaterik, ne renyű
vagy meg engem, ez tan minden reggel
ese, enekemet veled xengem!

2. Értékelés Regula's.
1. Reggel.

Jökei felkeletre, ott a mosodjól.
Eltörök fohász pod jól.

His mosod a szöveg, szent és fülled.
His szöveg lesz ugy igize testet.

His szöveg a szöveg,
His szöveg a szöveg.

His szöveg a szöveg, szent és fülled.
His szöveg, in has mosod meg szent.

His szöveg a szöveg, szent és fülled.
His szöveg a szöveg, szent és fülled.

His szöveg a szöveg, szent és fülled.
His szöveg a szöveg, szent és fülled.

Minun muun ki' on utexana.
Ede ember saame luttana.

D. Moxa

Minjox utexan siepen jopunast,
Nem hullogua, se nem futunast
Mogod ne görbiest elöre,
Se andulogj me teia bapj.
Se äisörögj lä woy sükkeke semil,
Piaxon wogj mexar säferwal.
Ne piikiäly hära ke pälarä,
Togj he kerit's äldalära.
Puhädat felwädra ne wess,
Ähredet slabodät ne hänyd ne wess.
Derik ember elät terjki,
Em bersogel kätörnj neki.
Ho elät wan ne elät meg,
Ha utot wan, äg meg s äwä meg.
Kamerij puresä täl elätte,
Jokk pelät se muuj melleitte.
Ho meg säälit püsser meg ällj,
Säime ke nix s pelj, walgälj.
Togj mojdjwal meg häjäd moigath,
Lokhat titulusat meg ad,

Minj saawat el wogj meg wärd,
Bemedjet härewäl ne wäitt awigj.
Togj okassan ne ämögäwe,
Se suttag wa one hebigne.
Et mine int ärt meg jagadät,
Ho el boosijät häjäd meg magad.

3. Oskäläban.

Kogj iräbe ne meny fändäri,
Selben ne meny säkäräwäri.
Dessis, an Oskäläba,
Sint tudomänj - wäsaräba.
Togläj heljät s ärtent häjäd,
Togj tanulwa oxil. D ärijät.
Ällät wärdies tanulasra,
Nem jätkära s putkonära.
Liggen mindij jö päjtäsoh,
Tentid pännäd pappiiräwäth,
Tärsäidätäl ne ueräskälj.
Hänem lookbid wäl wätkedj.
Ne täir säwogj s ässäwätkäl,
Hänem magadnal jöbbätkäl,
Togj ät mixel a look käre,
Tä tämitädnäk intesäre.

Ha meg dolgoztam az én könyvön meg
Háziak intereset ne ved meg
Addig tanulj meg - idelát meg
Egy veszed nagy gondolat
Ha jól tanulok, felkapom az utat meg
Hogyan legy az otthoni jog

A nagy iratok

Szaggatott a papoké, nincs is
aggatalmak

Járnak jársz rühában, járnak
járs rühában, nem mutatnak
a barban - sem a káva háiban

Egy szar a mind mentem - mentem
a szent misére - a szent roztára
Lám jó is nélkürt meg be hem -
A hívés a tellem egy szar meléültem

Meg látok a pütszök, börső lesz
szaraz friszítik
Fogadok az iszik - engem meg bír
betek - áriszom bírt betek
Kürt a vasra verették

Ön nem bírülök meg kémem
szabatulok
Hátvára leszek - esikot teszek
fejüre - kántar szar a kesembe
Rühátok eljtek

Lesek ott mondják!

Lesek ott mondják a magyarokat -
nincs hazájuk nem is az!
Mert az aki az ilibiz nem -
hazafi sziktar az!

Hívemek a sejs hazait melyek
Pütszök a pütszök, nagy kán Angal -
Francise! nagy kán szar -
a szarok!

Ön az a magyarokat kántar
val kántarok, vérben füre
rühátok ellenszök.

Csak azt mondták háború lesz
az nagy karunk nimmik kell.
Azok a férfiak az társainja katonák
németek lenni kell!
Míg gondunk a jó szent keresztre.
Híve békéi a mellére, monn
alkozom alkemmet! egy Papiert
sem - szeretem hitemet, de
az én véremet nem ontom -
egy Papiert. csak huzamint

Pongedelmet kérek tőletek
nem beszéltek
mert a lány kék meg harakoznak

Tette kedvesem!

Tette kedvesem ha bánattal
Mint a szél a víz a tókat.
De a virágok te hányjatek.
Bánatom szívom az hányjatek.

De is vágta a virágok
De meg hagyta a bánatot
Bü bánatos lesz a lettem.
Amíg lettem ki nem lettem!

Csak egy téis lányt szerettem
De ő nem szeretett meg mind én.
Lexen nőtöl nyúl bánatomra.
Eg az a szívem a sírom.

Phamarosom el is temet,
Hagyta csakúgyan nem szeret.
Lakos is hagyom bánatomra.
Miköz utolsó szívem szívem.

Ex lesz utolsó szívem,
Killeden lakkik gyöngy virágom
Alfom meg az irk a Tóten!
Hívom a egy szerszámotlen

Handwritten signature

Arjál osate!

Arjál kimesem szerelomböl
egy csaltokt.
Arjál én helyetted szívat
Ha szívem nem elég kegyes ezre.
Vale egy iltatom szerel memet.

Arjál énnekem jivés a kímélője.
Bölk az énnekem kényen zavaróje
Legény nekis egy csaltokt meg zavaróje
Karmaz nain töte kímélője kímélője

Arjál énnekem jivés a kímélője
galam bucskám
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Csak az egyen kímélője kímélője

Arjál énnekem jivés a kímélője
Bölk az énnekem kényen zavaróje
Legény nekis egy csaltokt meg zavaróje
Karmaz nain töte kímélője kímélője

Arjál énnekem jivés a kímélője
galam bucskám
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Csak az egyen kímélője kímélője

Arjál énnekem jivés a kímélője
galam bucskám
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Gyönyörű virágom aranyos kímélője
Csak az egyen kímélője kímélője

Ha est fogja vele tenni.
oh! kődönöm és az jó papom,
mihelt a kezemre kapom,
a magyarázat meg nyitatom,
a kulcsra ha bízhatom,
De ha az igazságot értem,
mitkor a sárjára nem híztem,
nem vála a fűtőre rosz,
a sárjára hoztunk egyenesen,
a cirkuszt vállára vette,
a maga házához vite,
hogy el érte volna a házához,
fűtőnk ment az magyarázat,
és vissza ismét kérem magam,
nekem egy az írom magam,
hívza le a börtön kérem,
ahánál pedig börtönök igenen,
de a nagy a börtönök,
ő sinternek volt nem lesz,
De a dar kést kérem,

és maga a cirkuszt melleült,
a cirkuszt sajnán meg fejlette,
a házat pedig bevitette,
De maga a cirkuszt a
Kavalt melleltte nyess kérem,
éppen vendégi vállára
Kite bolale jó lakásnak
Dudjótatek mit ettetek,
ismünk volt előttetek,
ex est kérem volt, valósággal
monthatom 10 bizonyossággal
utottak futottak mind a
ebek nagy utaktat amman

Feljegyzés a jéggyet

Július 15ⁱⁿ egy Angol hajó
 raj táborokott a Tréski Ki-
 kötőbe, amely ott két hét
 hajóból, a két közül egyik nevét
Seberb hajón láttam és azmirál
 csalátjával, s több Angol kicetke
 csalátjái, kik közel az Amiralitás
 vagy is a "Graf né" ki már többet
 láttak, sok még magyar tenger-
 s. más rég s hajóval a magyar
 nemzet és a magyar osztrák
 látni, tehát sítelünk is.

Július 15ⁱⁿ Délután 6 órák
 24. ha kemény széllel s
 befurcsosult alkőre sarkantus
 csikmával szej szej szej
 galyával, s. gombos hóból
 vés, kitért mellel

Prava katar bajt kimenet
 Nem baj katar ez az an
 Part utannam esese felle legem
 Hoje en csak esalar attam nitegethen
 valasztottam belale o d.

Flugha rigio setalok a szivaron
 Nemesen a ki megne alna a soran
 Jól scharf a jóval a me je
 Jfa de esind az amnyfo jfa de a káros
 menyecse ki

Mian en bates nem higact a leány nake
 Kés szimivan naima mályra s iragnak
 Látos volan két elböröz az út
 De nagy arra en meg arra vagy amarra
 hamar arra meg urbal

meg mentem en a minia ha ha
 Ké jaf hoztam golyos golyóban
 Jaf lenne bajtome

Ha az utam most hazafogom

Piros Bicsi xob kendővel, és kékos =
yalt felér kendővel, Csintás
kulap, rozmarinmal árva =
lány haj, s. oléim sennal elátva
jelen tek meg a fődélzetem
A vesém sző volt a Flümpart's
intúla, utánna, a következő
Darabok ingymin, megül nemest
Ritkka kura, Jajta fáj, Piros
piros, piros. Éjtakis lány
Dakomány a stakonyár, s. még
bőb is, guthogus magyar darabok
ingymin, s. magyar bejárnak
a Ritkka intúla ajroval partis
barigaxitok, s. legte kiáltat
szapsolárok mentek végte
A mag jegysem ost is hogy elít
isthink egy kis jó Angol sző sőt
is akkint is, mais mais mag a
Triest lapok Disekettak hogy mily
kedves, vig is milattakak magyar
voldak a magyar Diehajok kehin
tanosaitkal, mag jegysem ost is

hogy Thapros váratk közül east in
ajpál voltam, lőbketen voltunk
Stokasz vexetok, ingymin, Chöpt
Vier, Piassofoxki, Stékalj, Csülag
Faxckos, Helyei, is Boor, s.
háram bizet, ingymin Stétkis J
csänkes, Brinyi, s. nögy Duxetok
is kilenez, köz haragos.
A főhad nagy is Bakóilavito
vexim lete had, man tinkt a hajóba
s minden újra keis el tinkt a mag
Lubert hajóba, egy kis bar kálba
steko egy hang gülye el ford fúj tinkt
fő, fő, vitézok a csabára, akkor
szinte nagy szapsolát is Vivi
Angaria küvetek ben mintek,
Ber mag a nagy hajok Stavox takt
vissa Stahajitka

Triest 15/18
17/18
19/18

10

Denne er
i det gamle

stallende skilling

10. Skilling

2. Samfundet

2. Skilling

1. Skilling

Tyve

Asker

10. Skilling
2. Samfundet

Denne er

| | | | | | | | | |
|-----|------|------|------|-------|-----|------|------|------|
| vil | is | el | den | de | vil | er | og | stak |
| me | og | for | ja | ki | vil | mi | kind | a |
| el | kind | a | høst | sin | gær | mænd | med | me |
| ka | a | for | a | gæmte | læt | pe | ke | ki |
| gæk | mæst | de | jød | a | vep | væ | læt | sin |
| la | beg | vep | el | mæst | de | væ | a | væp |
| oel | ke | me | væ | ke | væ | pe | ke | ke |
| a | keim | mynd | sin | der | hæm | læt | ke | a |
| mig | for | la | a | de | for | er | væ | for |

Stk. 10. Skilling
2. Samfundet

Mr. Kerfall

His lakula nagy duna mentében
Oke mily kedves elakosa kanykara
Könyve iszik kit számomra pillaja.
Valahány szor említkem reája

Ime idfőlsök földiek kiskülmek.
No anyamnak rajjon mit isenjek.
Szolgatok be földiek halalkon.
Alta xás lak háza kükelében.

Ma. j. ite k nagy könyvit me onoz.

Hogy f. imnak kedves a szoross.

Ej. ha tudnia mily nyam ortan élet
Hogy repatn a szor szogenynek.

Minid it karolt szüle's kardinal

Minid maos szabult kedves szavina

Hej de mig bejartam a világot

Bejago lábam szor tövise higot

20

Meenyi árme parancs.

Gyarmizamb in spackniot tant
menyben, St. Pál. apostol

Fő wár tára megy St. Florian

Borcischaftba mennek a hitt

alívó Szankte. Utvart hivatala

ni mennek St. Pöndel-is Oubain.

Az árminak öfölsége Szapoleon =

Császár parancsnotra, elat mexi =

gyakorlatra kirütkolmi.

Továbbá - az Ammirak e kövélközök

lábbittek - is beoszaltak.

St. Mihály arkangyal az igen sebes =

sen köfűlisc végett. Fogimant

agytánosnak lett kinevezvel,

Gabriel - arkangyal mivel

Itáimot is Évát a paradicsom
bol ki hajtotta - a Szandárothok
hárazporáltatott. Majnes, mivel
az Szarcelitákut a veres Pengeren
száraz lábalt it vevette.

Fransz porál tatott. Komendassnak let kinevezet
Dinnek te atyjait vőd-által meg
nyilatka - a csillónó karhat Fransz
porál tatott.

Ahik az Ausztriai Amiban meg halhat
is a nagy Amiban bennük költak
axak a fontos emli tott ármichox ox -
hatlak be. Egy hat mindon Amie-
paran csanak névken utánna hogy
axon bizonyos egy inek notán elöb
szalga laltban legyenek. Komandir
Judis miután a keves kedist jól értvén
a Kaszarnyában a pulinkameris
lett neki meg engedvel, axan kivül
Kinn utabául csillagott is szabád
a kabát gallyon vifis viselni.

Totidis mivel a halott barmatist
jól érti, a Franszokot bea köze
Fransz porál tatott.

Tarcax mivel az ügy ved segelt
elvezette, axen tul a szabád sagos
indaba fogja a szabád sagosokat
kifix elni.

Májja kel neki totaxeni.

Ax ifjú életet katonai kővöl kel kölbeni,
Külend s kővessit oly messze el hagyani,
Axokint oly sokat kel neki ezen tudni,
Hogy ha val gándaly bizony nehiz neki
Hajak a katonák de csak egyen nozri
Akinnek kéve van szabád meg probálni
Pénz is fog mindon ott nap ban passal ni.
Aminek kény on nyakára tud hágni.
Mogyan a fransz naffjan minosen semibaj,
Kor karhatik a Karassong a
Miasnap müd jalkal hidog kézd i réxi ni,
Laxon semmi daktor nem tud segyíteni,
Penedoxina sem fog neki hasznalni.
Bixon az ö regül gaja oly erős en karstje,
Hogy ha val gánd a szivit háborgatja,
Négy nap elmultával oly adag vőrmak,
Hogy büjütk ben szivt úgy ter ved axnak.
Miközög nap fog ter könni
Mikön a katona büjät fogja feljteni,
Egy halnapban hatkor sokott könni
Hogy a szegény katona büb fog feljteni

Aron hat napot szakított immo felni,
Minden Látáros innapot kel tartani.
Hogy a katona mind el akir ukorja tudni.
Halgasson meg meg fogom mondani,
Fogony kenyér egy un egy kítell,
Mely igen sajnós a névessé semi íze,
Okt fog o minden napra egy porciót furálni.
Es ez nagyon esztalan Demissis smakkolnoki.
De azért kel neki nagy on betukenni,
Hagygy nap elnüllik kenyér is esztalvalan,
Hagyba kerül szemibe fát oris a palozar,
Már bus atker ha mincesen
A katona eszendessen
Tölti el o kith sok virakozással,
Es halgat szegény az o praj tásvával.
Mikor a katona reggel fátaltörök.
Pipájára ragy új kivelen jó kövörök
Hogy van neki emmi ardtóle nem kövörök
De ha valami a jündekot kap az neki jót betörök
Demissis a katona mit káplálja.
Okt is sorainbol elő szán lalonn,
Raggelije vadrag szorithusa,
F. egy a gyomor felöl mincesen semmi
kiván saja.

A után betörök Császari Bagiját,
Ligy könyen várja a dal. manaxos íet.
Eldre fözetik igen jó ebédje.
Aht magu az Istán rendelte.
Egy faly mak Búsan búsan a =
szegény katona nap ja is

Virradóra szol.

I
Virradóra szol a falu harangja,
Búsan dalol az endáink balambja.
Ettől skatnalán egy búsan eseket.
A virragmak meg tiltani nem lehet.

II
Van egy kis lány a nagy dúna mentében,
Az dalalta e dal mindig ismétten,
Kallival egy buta dologot kertetelt,
A virragmak meg tiltani nem lehet.

III
Dalalta a szivemet magának,
El fogta a dalalyató mándar nakte,
Dalalyuffa Dobogtalja szivemet.
A virragmak meg tiltani nem lehet

Fücsök

4.

És ez ves a rab madárnak leve,

És ez ves az én szívemnek inké,

És a ki's lány nem szeretett engem ett.

A virág nak meg tiltani nem lehetett.

5.

Dalalj, Dalalj jó kedvű ki's madár ki's.

Dobogj, Dobogj szegény szívem kiáta.

Dobogás kiáta és én könnyem meg rejt.

A virág nak meg tiltani nem lehetett.

6.

A virág nak meg tiltani nem lehetett

Halaj nem nyúljon ha jón és oxip kikelést.

Hi' kellesse lány virág ja szerelm.

Hi' kellesse virágha nekem belen.

7.

És ez ves bábam meg látnak szeretlek,

Szeretője lettem a szép lelked nek.

És ha' szívemnek mely mosolyog szeliden.

Szemünek bíró's hájor beküriben

25

8.

Tiltás kiáta's koldokozat szívemen.

Mást szeretve e gyöny virág om vagy engem.

Egy mást füzi: benem ex ki's gondolat.

Mind összel felhá' a napj seig arált

9.

Jaj ha' tudnám hogy más nek vára eselkij.

Tudat aráka' huj ben isse roszaj.

Bujdó jó ja lenniék a nagy vitág nak.

Vagy edd' naim mag amhat a halál nak.

10.

És gyogy réim boldogság om esillaga.

És gyogy molyg om eltem bis ij' sakra.

És ez ves engem szívem gyöngye koldokozat.

És gyogy az Isten átja mag a lelked nek.

11.

Jaj ki's ötök fellogos az ij' sakra.

Tudat aráka' és szerelm nek esillaga.

Tornyó síli szívem nek fellogos mag ol.

És ez ves az egy ragyogó lo egy edd' nek.

26

Njarda úvram!

I.
Garda úvram síx eg etvaré kárcan,
Eða kúslánga felasögul á jö á vða ríktu,
Ár igou hogg sregeny vaagg okumind a þé árvu
Hóðe kálcmed sem jött hat ákírcat e songvörðig

2.
Hogg þar eða á kúslánga felasögul nem adnói.
Nýg eim eggjok a þalíbol hogg hímomd sem haljón
Ákar þed íg exat kúslánga þeruvad a smats indón
Engam þed íg maft á kúslánga fagnat,
-a skálke Tískírcaból.

3.
Njarda úvram ádjá kúslánga bímom.
Amjájít mártábbé nem órkóm.
Daxgáttom sávm sáed Þáim ogj íben,
Cokkos larok ax elso þróssig þem.

4.
Þá fíam nehoggjónit ítt engem.
Hísa þvottal ley hímab áttóttem
Líbat vaxok mupas sárkú góáimátt
Cáuk víseljé gonnjót jossággom nat,

Njarda úvram kússóm a kaggjót
Kam þagadom eim sárvessíg ítt,
Há vða áttít Tílas a sárvé língt másmat,
Vísaljót hátt gonnjót a sárvé jónat,

6.
Múmmá áttít jón ogj kerkas þerjón
Húss a msa þatt kúslánga sárvé áttít,
Tatj íben sárvé a fírc áttít
Vísaljót a Tílas áttít mossaíre,

7.
Múmmá áttít kúslánga þímom eim þag,
Mínd a þímom nap nýng áttít þallag,
Þallag áttít áttít jót þímom feli,
Máskokk a Tílas áttít melle.

8.
Hís þagj þímom leyed a þerag þem,
Þeragj ogj nat leim a gýspírþem,
Áttít vaxj a mupas mýngovíþer,
Þeragj ogj nat mímjót kúslánga þem.

Miltatban!

^{1.}
Miltatban minos öröme
Jövöben minos reming,
Kamvolla seje harám,
Miltatban véresem én.

^{2.}
Miltatban reming panaszok,
Lörök bit énnekem,
Sétet felhök alatt,
És elött győzelet nekem.

^{3.}
Mlyök küzdés után
Mingy hielliam korótt,
Sogalmi pörök felé,
Egy csillag sem derül.

^{4.}
Mlyök alkotáty,
L. belé ünzelmek ett,
Szeretni hangolom,
Kazát is némi zétett.

^{1.}

Mlyök hatalma segy. szab.
Törményekett Mlyökett.
Mlyök seje Törmény
Mlyök egy reming segyütt.

Mlyök-igori!

^{1.}
Mlyök-igori bis gyöle és küzdököl,
Mlyök-igori szeretök csak Mlyök-igori,
Lavat némi én a just némi csak a Mlyök.
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori.

^{2.}

Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori

^{3.}

Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori
Mlyök-igori Mlyök-igori Mlyök-igori

Luovutka myyjälkätäkät säborban,
 Toki on se on otti välttämättä joutakaban,
 Myyjä sahalmet Diivis rebelt muiden kol.
 Do a soive osak ut sing ja jättäthor

Mint a selvisä!

I.
 Mint a selvisä porvum firatän
 Repül. a loyiny gyors parajian,
 Hava ahyaji sy luveny in.
 Pisz toivot osikoval jövök in.

2.

Hojto nem igy fötö de nem igy am.
 Adj känd csak viosa parafiam.
 Eny em a mines maly ott legel,
 Ad jöfö siköt kändtölem lipstka el.

3.

Kéharogud jök gazduram,
 Hava kändnek meg köt lövönöm,
 Hitt ugjis egy lövöt bi egy köbel.
 Ad is tö känd lönyu löpka el

A. Péter és a Katona!

En mind katona igaz hogy sokat
 prespallam. De ha en azt tudnám hogy a
 másikatigen is igy lesz dolgom, es en en
 már sokat gondolkodtam, bizony ha ottis
 beivok esen kälmek katoninok, akkor csak
 nem öiölök lenyörökignak, kardostam
 mind kardostam esen a vilagon a fegyvermett.
 egy szer egy botdögilt katondöl halladom
 jöbaraitom in esen a vilagon szalgattam
 biz övöt, de fegyig menyönökfen sem
 irak am a gavadörök,
 Avert itis mindig a katona öltre kiny.
 szinist.k. A. Péter mindig in esel kedig.
 Egy szer nekem azt mondja loy fiam
 Katona - in! igen! De en már szals
 gattam. Szalgattal! igen, de itt
 meg nem! De itt nem is akartok.
 Hitt ölynyagon megim hogy hogy ünben
 meg, egy hogy lövönöm hogy tal
 nekem pikemest.

En! Ahtait, häit hogg an bantthald
meg sigedett, meg d' meg monden
hüed - e hogg eskat mar viroxtom
hüedon - häit, is arit bantthaldak
meg! ar iet häit! meed sakat ietä
hil, an nyakum ban, Oh saingy koda
na - ar a summi, De hogg summi,
Cumpu mero loutyakt volham,
Oh! Fiam ar meg skaradett. meg
im, de ar itais puoxolni kellett.
im, mertha nem puoxultom meg
watekät ar välhamett, De hogg rook
sak meg, fiam! häit be Peter jat
ban hüed. mind aki probald.
e Fiam engedak mert most latom
hogg probaldil, is katonai's val
säil. katana! De hüed e hogg
mästän is meg esal häil. mi ben!
mi ben! mind ha nemi's hüedant.
Emlékez csak vissza.
Mikor Uram terem sém ajanlott.

A katonainak, feli's Konyerett is
hoxia süekett süntkät.
Vespädig alkäl Komisa Konyerett
is Puskait - is esöt is meg esö -
ütän meg rosdält.
Lito fiam ar agyoxer meg häit ban
in a dalgott. meg am!
Mert magad is ügy akartat.
Semmi lax fiam feld el arit fagadon
hogg itt jött dalgad lész, fagadon =
hogg itt nem kel kirük kolos sem =
parancsolatra, sem värtära järni.
csak, néha a kapuban kel üt alni =
is ügy änni, Häit nekem nem kel
sem mit sem puoxolni, nem itt de
semmitsem. Häit a osi lla gokat
ki puoxolja ki. ha - fiam ar =
katt nem kel puoxolni meg is ki =
nyessék. No - akka häit beidat,
Fiam - Peter be - meg esalox.
Hogg gondolat fiam arit hogg in
hüed meg esullak.

Ugy gondoltam hogy mikor in a földön
Katonai voltam, ott is meg voltam
szokva hogy ezalatt lak meg fiam.
Ugy hogy megolax irre es kiittam
es hiact is szolgaltam. Ith fiam.

Hiz evet is sokalax. Itt fudig meg
önkényüleg is kel szolgálni.

Ugy e mondani Peter hogy bacsofom
mert a földön is hiz evet szolgaltam.
Fudig most örökre akorax be
akorantálam, Itt gondoltam so boldog
talan mondani hogy ilt nem lesz uryi.
Dolgod mind ott volt, mert ilt csak
kiveset kel a kapuban vi gyiazom.
hogy ha vola ki jön a földta röl.
aki ilt urvolt, vagy ha boros =
kancsaval nem barait korik.
axt nem kel et be evax deni =

Ugyan Peter hogy kell a kiáltom
ni, ugy mi ind. Katonai életben,
hala verda, ja ilt nem borax el ne
am nemvethül. Csak szij ki. vagy
hogy ha ugy jelentimogat hogy.

Ugyan

I
Ez a kis liny el ado ki ad töltetke
kon. Kon. abra iittetik ax a korbeli ke
2.

Ugya fudige riefjavan, elox in is soimal
P. hon. mellek inkel, takarossan tamenel.
3.

Ugya vinate jektok hat, menjint u vitara
Ugy ki s jöveig axa liny nagy is in ax
araximé.

Dall

Ugyan is toga sith axam. koblennin.
Ugyal megangyalom aximben
setheleke

Ugyam in secretax mondiny ax inkelam
Ugy ax ki inok nagy sigabul földön
in ax ax in nem lehol

Szép dicső és tiszta hűség engem meg váltóid.
 Szíved azt nekem nem bánlak annyi sem.
 Te airtok szigort el tűrni nem lehetek?
 Perjen meg haza vons egy mindmár engem
 megvertet.

3.

Tölve nem figyem csak ak megamod,
 Akh nem szeltek hűdelak nekem.
 Találva te masi kórt hajos az igazságra.
 De szod nem találva mindin tölve az
 voltom.

4.

Búcsúim okarok Isbenkorád engyolem
 Ennem elnyogok ak tölve nem leszek.
 Talál korintok egy kor majd a siron töl
 El az felajrt kezad rolam leg főt meg
 ha fel tölve adok.

Reprádel.

Reprádel alsam el. Reprádel isre dote.
 Nemend hatatlan az ovit vider
 szenned akler.

Felakki ejvagyon.
 Koldura sötiken áll.
 Ak: ato engem ell.
 Búcsútlan elhagy tal.

3.

Ha tudnam mense vagy.
 Ha tudnam hogy szentek.
 Es szogeng szogamir.
 Drökaz elnem vitor.

4.

Reprádelve mernek d.
 Laxod zardindokil.
 El innem sairemet.
 Szorelem zálog ül.

Halloraa a roxa bokor.

Halloraa a roxa bokor in aiggal.
Hälloraa a fälä so ksaips käänyäl.
Päässöäval sofsi kora a in aiggal.
De sovatöth maig on nate nua halälä.

2.

Päässöäval il a maä in ta kälän.
Kittä a maot wa igax so in vä sovatö.
Eis is käärim minde nua a kora nua
Häljen nate nua igax hää sovatöth.

3.

Ka in igax so sofsi käärim ta ma kälän.
Orangy gijänit orang län erot nua nua.
Orangy gijänit orang län erot kettöth.
Kot haläläth in igax sovatöth.

Halloraa Päässöäval

Harmineex nemes Kii ära kora.
Katabad haläläth kisa?
Harmineex nemes bajtäirs dlo H.
Kontor kääny in kisa.
Minä hää k ö k minde sofsi k.
Minä hää is kora fi.
Minä pänt itö kot hää hää nua.
Kuller. Päässöäval.

Päässöäval a kisa kääny dlo H.
Kääny dlo H. kääny dlo H.
Kääny dlo H. kääny dlo H.
Eis a kora katal ma nua nua.
Kääny dlo H. kääny dlo H.
Kääny dlo H. kääny dlo H.
Kääny dlo H. kääny dlo H.
Kääny dlo H. kääny dlo H.

Den äro kärnig och re nora.

A pärl its swaggy.

To better out shaggy a thardin

Or a lot siltja nigg.

Wirt er ilald a Torott

A nem et srotkedotth.

Ita riitt oppitäl segg el fixat

Ita ridon hioja mör.

Magd sissra niffa.

Leboid sa gatt hös orok is karia

Waggy er lo kivedre.

Hu folek oppitäl is oppitäl hald

Li garmu kirich sarnat kirialy

Loarmok vire foggy.

Teletod törring beler.

Ar vironig foggya waggy

Ar vironig foggya waggy

Wadax Dall

Hait a wadax sokat järkel
sok ser meg is ihexitk.

Ina fivod tarka sairad -
Kaser vessen swom joxitk.

Elöl woxi esito rajut
naggy ott isitk i. na. hro!

Wig axon ham nyübra taläl
Kixse hrajtja a kopio.

2.

A mi kopio lesken volham
a Bäba nixemell et.

Egg kis mowin fühlös reszetk.
Köxel a haitoim mögött.

Wiroa nixtem a kis mowin
saemim köxel mesetk.

Nixisewel magy igazett
walyon bez midelrethetk.

ⁱⁿ
Hát kére vol is két líra
földig selyem ruhátam
Oly sokat volt mind leányok
nem olyan mind madarok
Tjathem ben a fiúknak
magam tal elvettem
Hí kutyámat melem nettem
stádér körmököt szetttem

4.

Hát oxom bora oly sas léd volt
fűsöket nélkül meg fogtam
Hét karommal át karoltam
sajnem her. szorítótam.

Nem tal nekem többi kére
Egy ez az egy madár.
Madarok közt nincs en finja
Talond most is leszen áll



Csákány Peti!

Kézelotta valaha hírt Csákány
Petinek!.. Tüdöm nagyon keve-
sen közöletet!.. Pélig az volt-
am a híres gyere; a szászor =
érelmében - belvágenies!!

Egy it barmítottam vele a Debreceni
Közig. útonban. Hol ő'ült utánam
hol is ültem előtte.

Szegény Peti! még most is el va-
lahol, ha puding még eddig még
nem halt!!

Sok szép hírlap sága volt a
fiúmat. Egy kétföld, határozat,
elsőim lálak.

I. ¹⁸⁵⁰ is Hosszúcsó volt.

2. ¹⁸⁵⁰ K. K. ötet is mekít, nem embe-
karnet a rói hogy valaha rábir
hát volna csak egy adossigánat
is kéif. xchi. sere.

Kingojen meijedönt, o hittiin
hogy saeginy fin esaterogy ant.
Kisvizi magait. Nem lehetet
I sehogy sem meij akaditorin.
Hát holdag toten! -- talal korint
egy jal al töröt aniginy fiuvol.

Ha jal em letoxem noi Botka.
Körsely bandajabol volt.

A fin mekünt je szemkönt
s. egy reng cheg kochis piszkegy
örül. Hal velked? kindato.
egy szem.

Hát kérem allassan. Csak
Peter ur most adta el két -
banke felet; in vadann
honnak felert.

Hahahaha! nevethint fel.
s. is akkor közeledik Peti.
Peti vöskelte a Dalgot. s. oxat
menhet meigait, hogy bolnap
bol leven. Kesztyüke kelle -
meki két forint,

P. a többi bal közeledik re nain
van pénzid! kindem.

Dahogy van! most töriin a fe -
jem. hogy hogy an keritset.
Tehot mi ert nem kérsz apiad
bol! A piad igen nagy onos em.
ber. Haj, hogyd - el! Nem lesz
ex in sipian bol semmi! nem
akar adni egy fillert sem. --

Flanem meij eljutok esak
van meij bennem anyi forintely,
hogy rol szedem öket.

Hogy an!

Ax az engondom; szolt gy usan
ott hogy ut bennünkelt.

Este haxa meij Peti meij egy
szem meij kiserti ha kapkolt
na pénzak.

Nem kapot.

Ak mondja neki ex agija
hogy ily kököretk nem
hálban a helye.

Peti ogisa ijjal nan elündatt könnin
a fofit, hogg an soedhesse rei =
soip, moij juval ax öög skett.

Do gne tixentit iratke föllkel.
a sox hoi ban so'bet vott a so'fet
ben karosi soipen sojja hällö =
köntöset, s. ast moigara vassi.

Minud fielebb moindak, elat könnin
bidatt mäiden bit ütänoxni,
is igg sojja is. — A hällö könnin:
kösben sohoit läbrij hogg en =
belagrodritk unje a so'blaijoi ba =
t. a. so'betben könni ätt ibroogeh
ni.

Ed vas felaog em te! soalt
sojja hangjat ütänoxni Peti:
Hallad? e so? mi boij?
künde älmossom a felaog.
Mit a karosa sojjuke?

Es a sojginy Peti fiinok non,
ggon sohatne elmannin baibba
Eälba? Fliszen nines pinnex

Stines em! axert soaltottokak meeg
haretalim juval na netti nitihog
forän soostkat adni.

Mit gondaloe onyit kom.
Jaleske bi'elohit dijneti, — — —
Hannem sookak nan kel im crea
fwaatogehni.

So. no. soalt Peti: — wagg
ätt foriant eligless netki.

Elig bix ax sojjuke.
Adwido betrat a sojferiny könnösoj:
hodwog em elö a pinnex!

Oh van ax soalt f'oitam, —
läbrij hogg en a sook riny felti
könnöwe, wely et hadkan ki =
ny: tott. ki lotwosst belöle
wagg ätven foriantott.

Ax soipen so'bre rakkä a so'it
rinyt injra beänta, a könnösoh
fledijp rissa täre. ax illtö =
hedyke soipen so'vündessen el

✓

1/2

ki az utozana,

Uman pedig a balta. ---

Hanem hiszen volt astein mis-
napa a hadal had! -

Hát ki adott pénzét annak a
szemire kelőnek? Ki do ar ajjék.

Hát be adtal! lön a felelath.

En?!

Persze hogy se! Vagy nem bejöt-
tel hoztam sok ejjel, s. magán
ki ked el a szék rény kütésat?

En ki nem el a szék rény kütésat?

En! Meg talán vilkál be anyuká?

Egész ejjel nagy aluttam mind-
egy momentumon.

Dankva Denikve is a hozzas-
fröletkedés közből ki szilt, vagy

hogy kom binasis után rájöttél,
miserint Peti fiúk sekte ikés rény.

Peti hat nagyig nem mültatar
magát a hat nál.

Loresosira a szeri letemett szököl-
ben oly kedves, szökött barmisze =

tük van miszerint korvalyannoly

xsenialis esint köreket el =

gy unnekeink s. e. mi at hat nagyig

remert hozojani, a beked itten

mai meg bozatharakt neki.

Hanem ez meg nem volt elég!

Hörkenetes Debreceeni vészedalt.

Peti mindig szökött barmisze mag-

hogy Debr. ceceen ten vasos van,

hogy akkor a repdesen elfogyat

a pénzre En meg a festi

visarokat szökött barmisze szökött nagy

büdni.

Peti nem se kök agardol rajta.

Coak egy kis fej közelet kanyit

hogy frinost szökött barmisze,
mihet behat?!

Az öreg Csákány Mihály irammar,
vált egy igen szép leva.

Megint 200 forintot, beírta kéződ
Az öreg új más regen a rajtolt pengjót
nemmi, hanem mindi y Daxigilla.

Peti egy napon (jésu leírón volt)
haza-singy eg, s, egyenestén meggy
a kocsis hoz, az egy levolt kivezet.
Aki az útrára, a kocsist pedig je
bora valoval alkut dia nősién,
aly meg haggással, hogy fel-
napig haza-singy jöjjen.

Elker Peti felküld egy fiút az
apjához azon ünnevettel, hogy
jöjjen le, mert egy igen szép lo-
vat szeret neki, mely edvate-
nem bírhang isért meg lehet
kapni.

Az öreg új egészen meg öröndex
bellel szivel rohan ki, megméri
a hines lovát.

Hm. hm. szolt az öreg,
ki közből mondva, név d'leto,
vált y.

Naz edes apiam, kerde Peti, mit
skot akor a beliver angel m'in vez?
nem csungya lo! Hal netted fiam,
Eldis nagyét wannain bizver,
Szere nem hoz edes apiam má-
sik leva melle meg verve;
Egyen haza illik!

Bem volna rok, fiam! amind
latom mind szime, mind nagy
szigaa, néve nagy en öre illeminek.
--- mi az arai

P. hogy vig! csak szax fiút,
edes apiam, másik leva pedig
két szax forint, s, nem bírve
hogy éth forinttal is többet öne.

Taxa bit fiam! Hancan mond
csak másikat adja aly olason.

Mogy van saoginy orondva,
Különben nem tudni két-
szazan alit,

Ubo? mog karkja edo apiam?
Mog siam, mog! socht az örege.

Hanem kivesszi felapinat.

Csak én magam, edo apiam,
mind hogy én vagy atmagy biam
vél. Az örege nem soká habozon
még egy szék még is tekintke a löve
s. m. irában meg egy ördöite hogy
az kék ilokos s. hi. banil küli,
szepen beryült nagy börtön exa-
jába, s egy szarfaralatos banta-
jegy elövevén, átadai Petimék.
Petimék sem keltet több!

Bevesszi a lovat szepen az indon
ba, s. azt mondai apjainak,
hogy csak nagyon nyújtatham
slobajában, majd: "és alatt
elvirzi u. elvirgkendőket, az új
saxseminy k. nyel.

Az örege megnyújtad van fiába-
s. új esalakvák.

Peti pedig az illető helyre keltéte
slovatt. 1/

Raj, — hanem most jött mie-
gint a brad del had.

El követ kerék a Delütán: az örege
agár borok kütval kék kék essissánat.
James: fogd be a lovakat!

Lovakat? Keirdi szajtitva James:
Négyen háit! socht az örege, mind a ke-
tött; azt is melyet ma nettem.

Bús az erdő

Bús az erdő, a dermizet szono
azüli fíval lehrült a

Kosszon

Messze szaltak az
inaktó madarok.

Pisza saigori esak a kullote
Kamogman

1/

Föj o sör

Föj o sörvom tetter näkem ax elat,
Ehji bural astem hitom hogg elat,
De joi valna pekate fölt -
o fölt pekate göringye
Ax en förat bestemett be följe.

Temetöben van näkem egg altörvom
Ax innetekem örömmen bihtag sägom
Pekates föjät at äle lem
Omaga mat ketsöngexem,
Mäg amatar is mäg sajnal - ha halja.

Hitagen föj ax öözi deäla försötkän
Rej asate magam waggak ärwa igaxin
Senkim sinsem ax vilagon
Ehaggat a viräg scälam
Elraboltäk sörvom leg sacht
binn bo. S. S.

Mär ax ütän tetter näkem ax elat,
Omji bural astem hitom hogg elat,
Viragaggak ax vilagon Ehaggat a
Senk a sörban viräg scälam,
Vem jös märfel többe ax en
Ei llagom.

Ar vor föi brijösom kein a försötkän
Winesen ofjan ninesen anyem
meg trakt mär.
Ej a magam ärwa waggak, o pekate
fölt hök alat. Eilat rossin
bis köng sin hüllanake.

Ar en edes jö anydämmt
Rifelnervelt engemet.
Præctet - is haldjelikt
Ajän lom e versket.

Derül e raim vig tavasz -
nass sügara
Vissanzal e az ödmnöz
madara
Nyersk e innég virágok
olyvax ápret
Kritjet a sors kebelgemmit
le képrett.

Bün az erdő mez karkozit

Kün e kertben...

Kün e kertben virágok közt virág áll.
A világon kün e legzet virágosál
Soké hajó körtény szenni kis hány
Ar en kedves egyetnegg viadain.

2

A sajnó ig röl a fenyessig királyga,
Szalmissen mosolyog le reája,
De hisziba... ar en kedves viadain
Prisem pillant, ide kassint in raim,

3

Hüs anyjátom a viráto lom boknakt
Amadurak saurolemmit Dan ulnakt,
De kirága... ar en kedves viadain
Káse halgat, De figyel in raim.

4

Aratjál kistja had elmülletk tavasz aján
Kihül a nap, elkál közik amonvain,
Kélt, De szivem ferd marad s. öitne
Kábe lesen, ügy magátoz köttöte,

Vissza emlékezés.

Sokat jártem sikon, völgyön
hegyeken:

De én vidékü, vadregényes helyeken,
S gyökran, nagyba kezeletem,
Mint mondár
Bors sovány aint a homályos milt -
Deg kinetben heged hoz nagy
Kaposvár.

Látszik újra - látnom azt a trisztónak
Ahol látnom kezdetebe találhatok,
Bonna vaggok, bele vitte a
Kezelethe.
A képeket, mely, mint a kis-
gyereket,
Jó Dajkajok De shaba vaggok.

En Istennem! mely gyorsan
szállt az itó,
Mogy az egy. k. jön a masi k.
ez kendő.

De ita hogy assemissi
ke Dely lyekes

S. Kaposváratt sok szép tavaszt
tölthet el.

Tizenöt év legős kivi nevét fel.

Feligmely képeitön már bajszimat
S. Kaposváratt sennel lényen névenem
is szabard,
De csak némi - a mint mondám -

nam pedig
Dajkajó szimvel indvardoni nagy estig.
Mert hisz ez még a Kaposváratt
sem illik.

Es én bizony Kaposváratt vaggok, míg pedig
Zugbűfűk! A. fejemből halpamig;
S. Kaposváratt sennel lényen névenem,
Kaposváratt kint hisz ked hisz szimvendé,
Elkell élni Zugbűfűk littenre.

Egy van bíz az!... megnéltünk mint
a gőm bön
Eszékben fűben, fátban, bókabon,
Ez mi ly kedves; hogy ha vissza
am lité sajnó

Amma helyre, a hol egy kor születtünk
Minden minnaggy idő szált el feleltünk.

Legs Naposvár az illeti süm város.

Minas oly sok év, mely emeltek
amassa
A kedves hely is az is meg se
am lité

Vissza látást vágyva vágya
szivembe.

Az mondjátok

Az mondjátok: nelegyek
ily bánatos.

Katoná vagyok, legyen
kedvem virágos,

Mi illik a beljőn a rossz
kikelet,

Az bűt helyett öröm laktam
szivembe.

Bosszúhittel... az én feje szivembe.

Nem it resz a bűrörmös a kikelet,

Nem kel nekem a on adórnig

Denyig a
Sem a mező illatozó virágja.

Badag sagatt nem lelek én
katonáit nál sokasán,

Ha ut mindig az a börtönbe az
az fe gy edem

Hör seregek, Denhuzara ha

Nem szeret ingy e
engem.

senkisé.

Barna kis lány...

Barna kis lány a mióta birtok,
Félem ragyog kit gyönyörű csillag,
Tündétkéle ég birtokodra nira;
Mert ha birtok, saoging sigit őrzi.

Leis küldött egy csillag ott horroim,
Esti szálló langy fényalma sünnyin
L. csak üzentek; szereljek meg vele
Te adja minden fényit érte.

Hald is csillag mondjon az igen
Er egyik se gyönyörű költök ingem;
Hajminta barna kis lány birtok,
Lélek nekem minden égi csillag.

Hü szerető.

Tárvorajitwa ajsi Rojano' ablatka,
Barna kis lány birtokadik alatta,
Ez mi kint az anyait vesztet kis gyereke.
Arvaságán keservesen pítjeng.

Mi bajad uram kügern aszony gulambom?
Tere birtok, jén be horroim, komondom,
Ha benn egyek téns birtok uram magatok,
Az én nekem csak meg nyogob birtok szer.

De aszony félis minden birtokadik
A kény birtok csillag massu az arvadat
En leszek majd a be birtok szerető.
Vesztet az jót. piros szeretőid
Reszkenőtt!

Ok is balain asak egg ezis közhögung.
Kön is gar dag, asak mind nagan idy
szeging.
Azert moy's annak atkarn a szinon
Fleg! asak aphox kottungom a
kerelen!,,

Bador hajü...

Bador hajü, asillag szemis kis
leiny.
Kerck arexad mit oly halvány
Sherward
Talin bizon a saerdom here
bainta
A saerdom here her vasxs
eggaraint.
Gyakovri baj, ... hisse jät hajü
a vilais
Flanimes esö, hüd elkerward
a viny

Gyüingyvirigam asak esinel
üntök lek.
Merk in big id igen igen sa erdlet.
Gondalmogy hat s. me legy korziam
idegen.
Nefely tölem, no máx raim oly
hidogen.
Coak egy mosolyt halabány
kis viny szal
Lalkem atkor a kkedig -
mnyben sziall.

Pali bácsi.

Pali bácsi Pali bácsi.
Mimék ora a kártya?
majd meg lássd unen emony
Kármegy a kis háza

Hát haróimogy, hadmengen ró,
Dígyel ed az ürdög,
Fébb is veszet már Mátiasmal,
Az üreg iggy Dörmös.

Nem addig ám! Pali bácsi
Eh he kőgen beszél!
E ké hányk iggy a bankonál
Minden a szeméttel a fergő szél.

Lássá lassá a éri a mártól,
Ké látszaita láiba,
Arhan meg is j ijjel magyará
Tárvan a korasmáta.

Uda hara két kő gyereke
P. by erig ment ites,
Nem eteti a kőgenett,
Ugy szarax, peneszax,
Mengen harax. 'Hálat mődör
R. kőgat a háson,
Felsőige felily boltan,
Fekszitek a szőfnygon.

Három ijjel harom magyará
Egyre csak kőly azott,
Es annire harax sáteilt,
Ures hárcat lábat.
Két kő fiait egy jó ember
Magatox fogatka,
Felsőiget a jó Isker,
Temesőmek adta.

A házát nagy Dobra verte...
És nagy sehol senki:
Helytelen volt a keresztben
Különös botok vannak.

Haldvilágos... De csomóan

Haldvilágos jászokan van
Nyugodtak minden mélyen,
Leis szaggató fajdalminnel
Csak én vagyok az ében.

Képzetben az jóvőreket
Kéim képeit nézem,

I mindha szegény hűn kiált
Virex nek, úgy érzem.

Éltem tüntet minden minden,
Mint egy nehéz időm.
Közvetlen bal sorsomat
Tüntetöl szívesre látom.

Látom amint kikell lépni valami
Legényeim közt.

Lépésükön le kőbörölve
Nyugodtak keresztben ^{hűs} máshol.

Látom amint vívve rejtek
Nem lité a képenre,

A képenröl nagy csapásokban
Tüntetöl kényesre

Látom amint benne rejtek
Fak szívesen bajban.

I nem jó szerke szívesen
Hagy sejtek rejtekben.

Lätön nigne: myhöit ltkem
Jätt leveyne talat.

Hin svenvedö elstem en,
Köngärnt a pörkolat,

Lätön srömyne nökisennel,
Az eggy este vobnet.

Makalékül asüve-mäskö,
Kiechülh fergaknet.

Oh! nagy Toten ha est hindam,
Exelöts esak pör nappal.

Hejdet ha mar srämest vobnet.
E. gy ar lo viliggeth.

Egy szilgelyöt repittek.

E. my amorülh söbe,

Hadwinninek baj tarsaiv.

Kia kemtöbe - ...

Oh. De mit mandak,

E. süngu kipszet, hovänem
szagadott.

- Uram boesa! - Cak legyemog

Abe akaratod!

Az örve leöiny!

Hajgort sindogial az örvei kis leöiny
Kanyiket elal annyü sirtolman
TölToloi kiált hívja az halált
Deu nem felharsobalon kiált

Látnok miért a pászor mentő jövening.
Hatal a sivat hize mig van naring.
Kivandmag kék szarakt, is ari letetok.
Jó kerüth lesek mig mig em bogatok.

En várom a halált, mert ó az anyám.
Feltén nines seming semmi in maktok.
E világ esok egy nima püsztasog
Mest ari van s, neminyem esok a
sírban rogy

Milató!

Boros rogytak az ejjed nem
aluttom.
Kivi loigos kivirottig milotom
Jó bor hnellet barva kis hány-
álsó.
Nem jön aida a milató szemem

Az a földön asikos legem rogyok,
Kiffra szirke gyolagok hálom járak in.
Kis kockapov jobk szernemen viselom,
Minden kis löny elét fel sem emdem.

Polk egy borom kék mig emmek szereztem.
Mig más aliót utóig in el vezektem,
Tefe sárga kose annak mig láta,
Mig a szélsem erhet annak nyamánba,

Kines híresok a horai jó borral.
Kines kék szesok a magyar kis löny nál
Bodor haját kék felé fűjje szél.
Mig halok in a magyar kis löny anyest.

Csere bogár!

Csere bogár sárga or csere bogár,
Nem kintem tölt mikor lésamileg nyám.
Olt sem kintem sötök elék-e,
Csok ut mond meg rosvain é lesok-e

Nem kiindem én tőled aseret bogár
Düvel meg életemre sóbnyár.
Mogy is hivnyár benti: keblemet,
A, omistos kisbányája szivemet.

Szára kenyér kümpeli,
Gyűlölsz tús minácsi
Arisztón kúrtarvas hússzon egy
Reggel korán kelni,
Bokkancsot pisáolni,
Dobozra fesszen mar solni,
Egye egye - e gyöngy élet mig tuzra,
Köves li. ba azom tyár,
Egy pár ferri - asólest
Már én kedves te is ungyalom!

Este van a bogó' hüjögött,
Bungamat a rissim - csalogat,
Ahtmondja menyét el hesszár,
Tíz óráig van a csóntéibé

Haltokló festvér.

Haltok festvér nekönök
Ukinyáink köz soká az,
Mogy síj ha tündöbra lex,
Hogy engem sírkant fedex.
Dokentje hogy lankafok
Mind a rixsa hervasok.
Dri sívem nineser ir,
Egyét mind a setét sír.
Kém fűj a halál szék
Havas már sívem tőle
Büresak nekem új kamat
Nyújthatnam vég esoltkamat.

De a lalkam már hívög
É. erket sly búsan nyög.
Harmadszor a harang szó,
Nyammal a keprósó

Josäntsim sivatnak.

Tastvierjeim jaggatnak
Eak te baitäm nem hiiseid
Hoggy hoggy hallokliket jö hügön
Tivom oxelin vagyok már
mely vöset öfibe xör,
Elmültam én mind a Dör
Toben hozxör jö Tastvier.

Hátha egy oxer erre tér ox,
Honinté határika ér ox,
Né sajnált járadsigod,
Föl tartalak jö hügön. (Keresd jöjst)

Itt a hollak mexén
Egy náj sítban nyúg szom én,
Melyek az én hantam itt
Pitkerax tam mag samist.

Özsa viritt mellek,
Azt a húsog s ültette,
Ez a kajos tegyet emlek ox,
Hoggy eltem jö képe ox.
Mond mag ox ifjú sigrak,
Heshiljen a világnak,
Aalfon volt az lenni fog.
Toben hozxör légy Bol Dos

Sárox sigan!

Sárox sigan bügger li'xe tünékel
Keres nek én oxerét és te hüdnekét
Levénim én e jáss ritkát és a büt!
Vigan füjnek homlokára korxonit

Ha be nézel ablakomon egy este,
Még látod a bíróságot lefestve
Még láthatod kéi halavány orvát.
Még láthatod hogy kissültem utánna.

Walt nekem egy, van nekem egy virágom
Lesem tőstem alsom tőstem debánom

Prusa vagyis az szakszintek egy más ^{old}
E. a saji prastjan in a diván kérd
EE

Prisod nekem is ily korán az est nek
Fanyeben
Lanexa vikké más egyet lát a hok
Fükriben
Prind. angjal o, mindieny lakti az ig
Közt repül. És a láng sereg szillog
ragyogja itt köriül.

Prabad miánk bírósáin in asolva
keró vagy ate
Utannaa ij szaksin a bájás holdraggy
Prabad saji a kerelen ~~remény~~
vexigez a remény mint a bájás
hold a vándor ij jalen,

Nem - kivirok

Nem kivirok in egyebet szivvel
L. boltoy lannok ha igazán szarvél
Boltoy lannok mint szarvél világon.

Ha szarvél meg nyertek nem
Egyellen egy virágom

Pragony vagy az, gazdagga csak be tettek
Gazdag lannok, mi helyt hirt, hogy szarvél,
Prissen terag mindenem a világon,
Az világot bírnam bensé,

Egyellen egy virágom
Hannem szarvél, az ^{szarvél} ~~szarvél~~ ^{szarvél} ~~szarvél~~

Pradssenasjan még költet is a kabal
Prad repüljen meg a szivem nem bánom,
Oh csak helly, so légy helyly
Egyellen egy virágom

Betyär waggote.

Betyär waggote Coillag j'anesi or
nawen,
Kines innickam, or alfölsön
lak betjem,
Coate egg waggote, gyöfön watek
nyosokham,
Or wärom or in kändres striga
kinesom eggellen gyöfön

Forke's löwen, eggellen egg j'oragom
Hortobigg'i frus to ogise ri ligom,
Oron elen or betjäret elatett,
A mig centmajst megeridmen
o hötärnate kötelit.

Wäroa lesk majst or elatthäl
elwärom
Säwa riwa jöri utäinwan
galombom,

Leboriäl majst a bitsofärom
Süetrea

Wram Toten rebegi majst
legg lalken ek keggelmas.

Titkonnyllik

Titkonnyllik Titkon herrod äwirag
Or in swim Titkon tärhajt behoxat
Titkate schajt Titkon waggote utäinmat
Titkon nöffel swim ben a bitänat

Frerasengom ätes rossom halchek
Ätnekem ät a betkändres skivetell
Befugalam a lalkembe gy imantnate
V: lig. ittsi majsta or j'sokänate

Nikooz is myit ax agatse fe virag
Meg binnat meg labain ande hiaba
Meg binnat meg vixsa sirsx meg engemet
Dessivemnek ketzes ny, thimantokot

Plakkarstei totem ax ites anyam,
Tereken ax uramat iguxain
Ha ax elosnapal nem sokkem mellile
Mia ax iten hive lassak oietke

Ax in uram akaratos egy mukang
En sa trajtak fejat minden sxb utim
Meg pirtulont hogy a kaltha is ropog
Hannaxarit saxe pirtunt vaba kalyf
Verst meg totan a gretkesi kezekik
Hibovita axon nixsa a lesinyt
Pron vithik axossimat husskarnak
Axonkivil bixenthoimat bakarnak

Tringa Martir

Plakkarstei Tringa Martir,
Nikam nem ked asszjostan,
Riith ax loany ha scales,
Talaal ax a kof koros.

Szavemnek nem kelszivert,
Ax anyimnak sem hiert,
Soha hibbe megolats,
Kivert tolet nem kirats,

Nikam nem kedese hibbet,
Talaalakatnal mail sabbet,
Ha sacht nem lass Te job lass,
Hüsigtelen meg sem lass.

Leanyt kapott elget,
En is szej legilyetket,
Hivtelen veltal a lassal,
Marant totan hirivel.

Hogy elszakít jó mártár!

Reám már sok leány vár,
Menny többet kapok százmal,
Mind jött szab lesz nálatnál.

Ha azt hisztél amit én,
Fajta beteg vagyok én,
Hát sok sajnó lanyk lötök én,
Azért elte halok én.

De sajnó anyony te bánom,
El az úra te sajnóm,
Ha az úra nem elve,
Mind jött az anyyim lenne.

Központom is már ölelök,
Egazi hirt sajnóttok,
Szab nálatnál hivetök,
Kisszem hogy meg tessék is

Barna szemű anyy alom.

Reves searesü galambom,
Neked tartom sajnóttok,
Te láltokom altemek.

Tessék rossz viola,
Szerecs emes valoba,
Sivem sajnóttok elvél,
Ha a halál lekassál.

Tartok meg hüsigüntök,
Páros szerecsüntök,
Lelküntök ki mülösaig,
Koporsóntok be zártokig.

Minuten estve!

Minuten estve füvölgyizok saktokig,
Eh hallatok a rosszom ablakokig,
Ehivom én amind hirtom ab szögén,
Ej be füvölgyizok ragyog az égén.

Haameg isson in akis puivolyimat,
Kalluxa a arssam a nostaimet,
Kalluxa a saralomatijät,
Amik meg nemi kiltkät a sätelⁱⁿ län

A kesergöanya!

Kos fiast ha ei e halvan s meractert,
Anya ket vesennet totem axt naktint,
Mandanon ha kal hogg halva gynnemekt
Anya ket vesennet sxi ve meg rapot.

Niet körül a roian mes taliltkälid
Domb ala temetve, nyüg sa k maggal
Vira hüneritox skägiltä lovan,
Kena jän a seraggel wisza haroz
isson

Nixe jaitam ete teit hatart s merot,
Hakak köit a teren halva lalkem it,
Bajtar sate köny ex sek a hütars felak,
Kilt körin a haroz vesx sirta fakkatett.

Lajja hitog Tombos rajta hoo felak.
Dombjan Lirita s Laxx lo hüsan intog et,
Abajnot jütalona veis s etek s halak,
Ar itog Fiesö feny sirt marvany ain all.
Oh! merit sküll az anya merit a mostakid
A kifal kaliltka fegy vert. is esatit

Krosk nem volva halva ifji
gynnemekt
L nem borülne ggyaxx bor siring
elotam.

Heser yo leány!

Lesentés völggy üleben

Itt fejt a keaprotma itt.

Aniit szemest ki sira va lany ka

Aniit oly bitaban arexait.

Nem fejt oly jámbor karaintak

Tenkeit a keaprotma itt.

Einkönyörgöm fejt's baka

A kedvesnek hangja itt.

Hol a kedveset leány ka

Analy sirtalom rejt'i itt,

Assake holnyilla viragy nem

Elhatároza a mexait.

Hala sirtoka fűjja szelle

Szem nem lel vándor nyomat

1.

Itt van sira ott karaintak
A fura fivery alakt.

N. a szemt kereset vitese
Kinak haravit könyezet.

Nix szemem be tan ram ismerse

Enyagytok hii kedveset.

Elek mig a vad pagany ka

Elmam alja ittemet.

Viska jüttem visza huztam,

Niked hii szemel memet.

Eg. vagg eg. bevagy szemel mem

Kit ev isa könyezet

1.

Sivem sive Inem ottak
Elter a pogány kezek
Oh! mint tőz és égő nyár
Bontk merül a fajtalom,
Sivem sive övön bengerbe
Vissza vissza nyertest áll

Megvirult mag!

Megvirult mag valaha,
Kam lesz mint ig ejmetsz
Ezem alta kinosam akha
Serom kette
De sokszor ^{sok} eseltek ottam
Demino traktora

Emis isom velatek havelatek
Lakatek,
Egy fradivarbor,
hukötekek lakatek
Lakaitom velatek inis a sort,
Hakötekek nagy lakatek
fajta banom
Mertünalmasa maganyos dinom
Ginom,

Vigasztaljak magotok,
katalálunk járakok,
a magonyok.
Mint járallan lütköz
egy masnak fennsok koto,
Jövevények
Allywayjon ki oly nagy on
örülhessen,
hogy nika keszegne
keserveken

A Magyar

ak gyönyörű nemzet
A magyar nemzet
Elyet az én Iszem.

Nem is sokat nemzet
Ezem a nemzetet!

Hísi meg is ragyog
Haj' be üvölök, hogy
En is tagja vagyok

En is tagja vagyok
Mi tagja vagyok

Ha e szót kimondom
Hogy ragyog szememben

Büvökreig kanyúje
Nely szememben ragyog

Pisake vagyok
hogy =

En is magyar vagyok

Büvös Szó

Ugyes csücsü a
lanak elere

Tri helyt késsim úgy
min esen becsülete

Mit kerik rajtjate
amalomban fogate

ny avat sajt laltjate
Haj' asatmate ajjate

Desakat is tudom Ganga
nadról álmat

Desakatis tagwatom
annak sárasújtak

Abuakab sem estem
mégis megvinnékem

körtörvénst sárvoltak
a legjabb etelom

Kal es kem äntmair
a ni lög kinny ain
K. für kaim s. keltain
a füli kereg ögim
Da man must arary a
seogim väronne jain
Polemestem kövül
jaj be sok kätty a il
Göresis bit is korpainca
manadj must mag arnot
metet sonogy ax ax kta
ax in kadälam not
Käsitel, ax ijy väst
mind käsitel väst,
Prinden kvasisember
iguzi savary a

Epredig yaxtam töbla
vat nevesy il
Must ax is med lög lik
ax less noked magy väst
Job less noked savarvä
axi ütletus väst
Lagyan a kenermet
iguzi lo asisav
Epredig yaxtam
Ksi eng em neveltäl
Öni lögon kättek
öiemer nedeffj.
Woy en mag ax toben
mind meny ken mind fütöän
Lorekrosser sabestot
säbet ne il kessil

Hammarar esstendur
sælgáttum og gæðum
þíndig siðkomnum

við eltem að iðja
Dómur most bariðum
særelsi gæðum

Vörum vög þínum
að gættu niðargættu

Þú

Hej nekem hát

Hej nekem hát ið gættu
niðum ut
Banatomban lækur umm

ax ið gættu ið mættu
Abú vaggur ein vaggur
þeðnatu

Ally sem lækur ex avilay
innstæmt
Lokman umil eltemben
særvættum

Þagyon in sakt e þaravagi
ið lækur
Þagi hát þínd þínum
nið gættu

Þunvaggurk in gættu þa
nið gættu

Þunsem vaggurk lækur
nið gættu

Þunvaggurk in lækur
nið gættu

Þunvaggurk in lækur
nið gættu

Þunvaggurk in lækur
nið gættu

Hol az em ber) Ja semmit
sem remekket
Palina kár a pshár bor
van halálom
Dogy lehetne kinarmat
meg valmoner

Ez az világ egy nagy

Ez az világ egy nagy eszű
Doktor az

Benne az az arótaró
arótaró

Telle van az ijil nagy
remegget

Dreg ifjú gazdag
és szegények

V.

Az utobate kérek ott vagyok
in magam
De az at kérek eszűtaró ok
marint
Nem tudom mivel kérem
az italom
Doktor az egy nagy alib
khatom

De az egy nagy az arótaró
magam
Doktor az egy nagy arótaró
magam
Nem tudom mivel kérem
az italom
Doktor az egy nagy arótaró
magam

De az egy nagy arótaró
magam
Doktor az egy nagy arótaró
magam
Nem tudom mivel kérem
az italom
Doktor az egy nagy arótaró
magam

Adjon Tsten
Adjon Tsten amagymate
Okit a sors oly sokainq volt
jennaput
asplott,

Adjon Tsten amagymate
anni kell.
Amigat csak birnia hajit
a kebel

Adjo Tsten amagymate
szepjövöt
Osi y sugar termesehez
cjr erät

Amagyan ser sa magyar
nok ja mene
Szerte szelas e milajaz
Zengja be

Pisna

Magy menit xaitor me me
Tiro nygla ostavlas
Kasto mene verur veros
Klatu xdrugini sastavlas
III

Nije lepe ona stru ra
Kite plene niti ja
Siga maja Desno ru ra
Kajo i teki avija
III

Kra sama svet promotr
Dela maja i tuja
Lilil cemi var promotr
Da vec nisami ja tuja
IV

Kvalitise za curia
Ara stogod lubarxana
Završete xlo sudia
Kematidate ni prona

magyar nyelv

Yksi suden van pot prosoe
Rannin läänin luteri
Katte vidim & zingim sitat
Kor liante at vice.

Que m'ens ana vire
Kät mose mi spoznati
Balbi bilo zamern kulara
Dagam admate prajna

Hävalparasbul el indultam
puren valt 30 tererax

April 8 ^{han Esktor my äin valtan}
^{mura Fordahely} Rikbariz

Lendva, Pakso, Loris, Kormend

Gombathaliv, Bak'satal, utaxtan

Lörrij köntö egy fövületet lätäm

Kulnar önde slagy or Laxels alite

En vaggunk ax ut, ax ifax say
Es ax elet 14 csongetye rum

Lubennica

Lubennica moja mila
S. bogom slagom astajti!
Kasti Doga mani bila
Cint slagom velim ti.
Jec ce mani dance sar svati
Dak moram istavit.

Kada porjem auba korom
Nemj zinnom tuviti,
Kojim putem, kojim gorom
Fetice sve javiti.

Budi shalna naidu goji
O ljubavi te dvoji

Ed mencee tebi iragu
thuck & listar prisfjeti,
Lama molim survoj. Druaga
Dn ce sveto firmijeti.
Bog ce namna gret ante.
Pak cema se sastati.

Richard May

Te ljubezniva ti svesely,
Čela moje mladosti,
U tebi su moje želje
U tebi se razvisti
Produlji se tavanu moći
Jer ja, zovam moćim proći

Prva pjesma

Devo mila prođar ^{lubež} mi te primi
Ponek bila i si mi i moj primi
I nog lepše i lica bila ti
Et lube name ne za boravit.

Devo mila prođar lubež primi
Ponekaj muni svojje Desna ruđu
I nog lepše i lica bila ti
Et lube name ne za boravit. 3

Čtač majh u za lorna taguju
Stoim sasa deca se cadrujo
Iz dalere zemle lapa se jone.
Et lube name ne za boravit. 3

Su onom greba moćis u vi dpeti
Dati mladu ne prestaj d' lube ti
Pisi dusa d'vone greba
Dusa d'uso ne z'poradime. 3

Bestabe ^I draga lubezma
Nurnagoxi vet, murem ret

Katle draga lubezma
Dabi Dusa, i snece
Ka jedan pogled a rat tvoj
Dabi zivot, zivot svoj

Pisi mi snece mi is no
Koji bescem, razpostora.

Trimmings Karol
Kalkmester

Lenta

Locii Q. a. g.
Santos Regydarat
Köldmer 10 ft.

2 ft fog lala

Duple of amb hat

62 lar

540 of 96
Abt. 10 ft. 10 ft.

Novem 6. 300 ft. 10 ft.

350
250
150
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0